

汉语国际教育

人才的精细化培养

姜明宝 主编



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

汉语国际教育 人才的精细化培养

姜明宝 主编 李孚嘉 副主编



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

©2018 北京语言大学出版社，社图号 18007

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语国际教育人才的精细化培养 / 姜明宝主编. —
北京 : 北京语言大学出版社, 2018. 6
ISBN 978-7-5619-5177-4

I. ①汉… II. ①姜… III. ①汉语—对外汉语教学—
师资培养—文集 IV. ①H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 104666 号

汉语国际教育人才的精细化培养

HANYU GUOJI JIAOYU RENCAI DE JINGXIHUA PEIYANG

责任编辑: 唐琪佳 张 建
责任印制: 周 燧

出版发行: 北京语言大学出版社
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083
网 址: www.blcup.com
电子信箱: service@blcup.com
电 话: 编辑部 8610-82303647/3592/3395
国内发行 8610-82303650/3591/3648
海外发行 8610-82303365/3080/3668
北语书店 8610-82303653
网购咨询 8610-82303908
印 刷: 北京虎彩文化传播有限公司

版 次: 2018 年 6 月第 1 版 印 次: 2018 年 6 月第 1 次印刷
开 本: 710 毫米×1000 毫米 1/16 印 张: 14.75
字 数: 249 千字
定 价: 79.00 元

PRINTED IN CHINA

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

内容简介

本书以“国际汉语师资的精细化培养”为主题，内容涉及四个方面：①汉语国际教育可持续发展研究；②国际汉语教师培养研究；③汉语国际教育对象研究；④国际汉语教师职业发展与能力评估。

本论文集的内容特色鲜明，研究涉及中国、美国、英国、新加坡、缅甸、越南、法国等国家汉语教师的培养与培训问题，提出了诸多新思考、新建议。希望能够引发学界、业界对国际汉语师资培养和培训问题的深入思考和探究，推动汉语国际教育事业的可持续发展。

编委会

主 编：姜明宝

副主编：李孚嘉

编 委：（按姓氏拼音排序）

崔永华 姜丽萍 李 泉 徐子亮 张 英

前言

“国际汉语教师培养论坛”始于2011年，已成功举办五届，在国际汉语教育领域日渐形成重要品牌。本着“合作、服务、开放、共享”的精神，本论坛为海内外一线的汉语教师、专家学者等汉语国际教育从业人员提供了一个开展行业交流、学术研究、项目合作的公共平台，也为推进汉语国际教育的可持续发展贡献了自己的力量。

本论坛一直以来专注于探讨汉语国际教育人才培养问题，每届主题随着国际汉语教育形势的发展不断更新与深化。前四届论坛吸引了来自中国、美国、法国、英国、韩国、日本、马来西亚、印度尼西亚、新加坡、加拿大、新西兰等国家一百余所学校的专家学者、一线教师、管理者和研究生三百余人参加。首届论坛以“国际汉语教育新形势下的教师培养”为主题，就新形势下国际汉语教育三大瓶颈之一的教师培养如发展方向、人才培养模式等相关问题进行了深入交流。第二届论坛进一步探讨国际汉语教师的培养标准、途径、本土化等热点、难点问题，主题为“国际汉语教师人才培养”。第三届论坛以“多元·创新·反思”为主题，聚焦于国际汉语教师培养理念与反思，此主题颇具前沿性和特色。第四届论坛为小规模高端研讨，以“深化·优化·强化——国际汉语教师培养的改革与发展”为主题，邀请业内知名专家学者、行业领军人物约三十人参加，采取头脑风暴、开放研讨、自由辩论的形式，针对“国际汉语教师教育者研究、国际汉语教师本土化培养问题研究、国际汉语教师培养课程设置与培养方法”三个议题进行了充分交流。前四届论坛已汇聚众多研究成果，形成了《汉语国际教育人才培养现状和对策》《汉语国际教育人才培养理论研究》《汉语国际教育人才培养理念与实践》论文集三册，学术讨论微视频近百个。

在前四届研讨的基础上和国际汉语教育继续发展的新形势下，第五届国际汉语教师培养论坛延续教师培养的核心主题，以“精细化培养”为核心词，围绕着“汉语国际教育可持续发展研究”“国际汉语教师培养研究”“汉语国际教育对象研究”“国际汉语教师职业发展与能力评估”四个分主题进行了深入研讨。纵观五届论坛，汉语教师培养这样一个侧面，反映出当今全球汉语国际教育发展的几个态势：一是汉语国际教育正稳固根基、扎实推进，向纵深发展；

二是国际汉语教师培养正朝着“精细化培养”发展；三是对于国际汉语教师培养问题的研究正越来越深入、精细。这是非常可喜的现象。

第五届论坛结束后，论坛组委会即邀请了业内专家组成论文选集评审委员会，他们是崔永华教授、姜丽萍教授、姜明宝教授、李泉教授、徐子亮教授、张英教授。专家们在严密的评审程序下，对投稿论文进行了严格的评审，但由于种种原因，延误了出版时间。本书收录了由编委会专家精选的论坛优秀论文二十一篇，内容涉及培养模式和标准研究、学科建设与课程设置、国别化与本土汉语教师培养、教师职业发展研究等方面，研究涉及中国、美国、英国、新加坡、缅甸、越南、法国等国家。本书展示了近几年汉语国际教育人才培养领域最新的研究成果，相信可以引发学界、业界对师资培养问题的深入思考，对推进国际汉语教育事业的发展起到相应的作用。

在本书付梓之际，我们衷心感谢编委会各位专家在评选论文过程中付出的辛勤劳动！感谢各位学者、老师对论坛的支持与帮助！感谢所有参会代表和国家开放大学各部门的支持与配合！同时，我们要感谢北京语言大学出版社和中央广播电视大学音像出版社对论文集的出版所做的贡献！

国家开放大学
国际汉语教师培养论坛组委会
2016年12月

目录

汉语国际教育可持续发展研究

- 汉语教学新形势下的汉语国际教育专业硕士培养模式 马思宇 林秀琴 /3
- 汉语预科研究生强化班课程设置研究
- 以华南理工大学为例 何继军 付洁萍 关金萍 /12
- 美国外语教师培养标准对国际汉语教育的启示 沈燕 /26
- 汉语国际教育本科专业文化课程的设计与反思
- 以北京体育大学为例 程红 谢卫 王辰 吴志强 /34
- 论汉语国际教育硕士生文化自信的培养途径 张丽华 /43

国际汉语教师培养研究

- 英国孔子学院本土汉语教师培养刍议
- 以兰卡斯特大学孔子学院为例 成瑶 /53
- 从中国背景教师知觉课程现象描述分析看国际汉语教师教育：新加坡经验
- 胡月宝 陈伟雄 童琪颖 /61
- 缅甸本土汉语师资发展变化情况调查
- 以曼德勒和仰光地区本土教师为例 魏红 高军丽 陈锦辉 /80
- 浅析国际汉语教师 TPACK 能力的培养
- 以南京大学领航项目“中国媒介与中国社会”教学设计为例 曹贤文 /92
- 越南汉语教师培训浅析 阮黄英 /100
- 略论云南小语种特色国际汉语师资的培养 吴家萍 余江英 /110

汉语国际教育对象研究

海外汉语教师个案研究

——白乐桑先生的汉语教学理论与实践 王 巍 /121

Toward a Learner-centered Approach of CFL Teaching: Preparing Future CFL
Teachers for the Challenges 杜雯华 /129

国际汉语教师职业发展与能力评估

基于沉浸理论的对外汉语教学各环节与游戏的结合 刘志芳 /143

国际汉语教师感染力之初探 张 伟 /152

基于翻转课堂的汉语任务型课程设计 耿 直 /160

从新手教师视角看国际汉语教师实践性知识及专业发展
——基于本人教学日志的个案研究 刘 畅 /169

基于慕课（MOOC）教学模式下的汉语教师发展的探索 李天泓 /187

论国际汉语课堂导入设计
——与新手教师谈课堂教学设计 娄开阳 曹晓艳 崔佳兴 /196

对外汉语教师情绪素质研究 王晓燕 /206

从“课堂实录”谈教师的审视与反思能力培养 谢绵绵 /216

后记 李孚嘉 /225

汉语国际教育可持续 发展研究

汉语教学新形势下的汉语国际教育 专业硕士培养模式^①

马思宇 林秀琴
首都师范大学

摘要 面对“教学国别化”“不同年龄段教学内容与教学法选择”“汉语教学适应所在国教育标准”等新挑战，现有的汉语国际教育专业硕士（下文简称“专硕”）培养目标过于笼统，缺乏可操作性，应该加以精细化阐释。在当前二语教学“重意义沟通”“交际能力培养”的理念共识下，专硕培养首先要在教师语言教学理念上做出调整：从语言的功能入手去关注语言教学，从语言的结构入手去夯实语言基础，在真实环境中进行功能化的结构训练。在专硕培养目标上应明确海外教学培养导向，增加海外实习机会，在培养理念上与国际二语教学的“重视交际运用”的发展趋势、“多种教学法综合运用”的现实情况接轨。本文还分享了首都师范大学国际文化学院在教学实训课程上的一些尝试性做法。

关键词 海外汉语教学；专业硕士；培养模式；教学法课程

引言

经过八年的跨越式发展，“专硕”已经培养了20 793名中外研究生，其中

^① 本文的写作得到了北京市教委社科项目的资助（项目编号：SM201610028010）。

堂关注时间有限,汉语学习需要更多兴趣驱动与引导,因此,如何激发学生兴趣并使其对汉语课保持持续学习动力是摆在汉语教师面前的一个重要课题。赵金铭(2011)清晰地指出了汉语国际教育现阶段的根本目标:“以较为轻松的学习方式,用较短的学习时间,使更多的海外学习者走进汉语,学习汉语,并且能乐于学下去。”如何将汉语学习变得轻松有趣,关联到专硕培养上,主要体现在汉语教学法课程的教学理念和教学模式上,并与本文第二节讨论的语言教学理念直接关联。

第三,汉语学习受到众多国家重视,汉语教学需要适应国别化要求。英国文化协会(British Council)在其2013年《未来的语言》报告中,把汉语列为对英国最重要的十大外语之一,名列第四位。美国在2006年提出“国家安全语言计划”,“在该计划中,美国政府明确提出了鼓励美国公民学习国家需要的八种‘关键语言’的政策。在这八种关键语言中,汉语被排在第二位。”(王建勤,2010)除了在战略层面重视汉语,很多国家还将汉语纳入本国国民外语教学体系,如美国面向高中生的AP(Advanced Placement)汉语课程、英国面向中学生的GCSE(General Certificate of Secondary Education)考试等等。随着汉语“登堂入室”纳入国民教育体系,汉语教学就要受到方方面面的检验,其中汉语教学的理念与教学模式能否与所在国的外语教学要求接轨是一个重要检验指标。此外,由于不同国家的外语教学观与标准不尽相同,我们的汉语教师还需要具备适应不同国家外语教学要求的能力。相较于发达国家的外语教学以及一些主要外语的二语教学历史,汉语二语教学发展尚不成熟。如何与世界主流的外语教学理念接轨,如何解决汉语教学国别化的问题,是我们在专硕培养中应该关注的问题。

面对上述汉语国际教育的新形势与新特点,现有的专硕培养目标显得过于笼统,缺乏可操作性,应该加以精细化阐释。我们认为,原有培养目标中“应用型、复合型专门人才”等目标应该细化出如下子目标:

- 能够满足不同层次、不同学习动机汉语学习者的需求(如幼儿园、中小学、大学、社区学校);
- 能够适应不同形式的汉语教学活动(大班课、小班课、周末班);
- 教学方式多样有趣,能够保持学生的学习兴趣和学习的动力,使其乐于学下去;
- 教学理念与教学方法符合所在国的外语学习标准与相关要求,学习效果

不低于所在国外语教学的平均水平。

要想实现上述的目标，我们在专硕培养中，首先需要从理念上与国际主流二语教学理念接轨，进而形成符合汉语特色的教学理念与教学模式，指导我们的研究生培养实践。

二、二语教学理念与专硕培养

二语教学理念很大程度上需要通过二语教学法以及各种语言学习标准体现出来。本节我们通过梳理一些主流的二语教学法与外语教学标准来讨论专硕的培养理念。

斯科特·索恩伯里(2011)曾指出：语言教学的历史，本质上就是主张支持语法教学和反对语法教学的历史。我们注意到20世纪以来，功能主义语言学理论的发展带动了以重视语言功能为主的教学法理论的发展，功能一派的教学法逐渐成为主流。20世纪20—30年代，情景法主张新的语言点要在情景中引入并在情景中操练；20世纪40—60年代，交际法提倡重视口语教学，并催生出D. A. Wilkins《功能意念大纲》和H. D. Hymes“交际能力”概念的提出；近些年的任务型教学也强调在做中学，通过交际任务的完成来实现语言的运用。

在外语教学标准方面，在《欧洲语言共同参考框架》(下文简称“欧框”)和《21世纪外语学习标准》(下文简称“美标”)的导向下，各国都越来越重视对语言交际能力的培养，或者将交际能力培养作为语言能力的重要方面。“欧框”非常重视语言的使用，强调在语言的使用过程中使用者“发展了自己的综合能力，尤其是运用语言交际的能力”，进而将“语言交际能力”分为：语言能力(语音、词汇、语法、听、说、读、写)、社会语言能力(语言使用中的社会文化因素，如礼仪、辈分、身份等)、语用能力(根据互动式交流进程和语境，功能化地使用语言的能力)。作为“欧框”的支撑材料的*Waystage* (Council of Europe, 1991)一书中，用了很大篇幅列出了语言功能(language functions)、一般意念(general notions)、主题与特殊意念(special notions)、社会能力、交际策略等涉及语言实际交际的方面。美国在已提出外语教学标准的“National Standards for Foreign Language Education”中，明确了将“沟通”(communication)作为五大目标(下文简称“5C”)之首，其余的“贯连”(connections)、“比较”(comparisons)、“社区”(communities)、“文化”

(cultures)也都紧密围绕着语言的实际运用。而在2014年修订的《世界战略标准》^①中更进一步地强调了语言中的微功能的使用。以“沟通”中的“人际沟通”一项为例,“5C”与“世界战略标准”的差异如下。

表1 “5C”与“世界战略标准”

	5C	世界战略标准
Communication—Interpersonal Communication	Students engage in conversations, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions.	Learners interact and negotiate meaning in spoken, signed, or written conversations to share information, reactions, feelings, and opinions.

功能教学法在当今的盛行,并不能埋没语法教学的功绩。仔细观察教学法的发展历史,我们会发现,语法教学从未被完全排除在教学语法之外。情景法重视情景,更重视以句型为中心的语法结构,主张在情境中操练句型。20世纪40年代出现的听说法,为了满足短期培训军队的需要,更是强调以句型的操练为中心。即使是在当前交际法盛行的欧洲大陆,句型训练(pattern drill)仍然是语言教学活动中不可缺少的一部分。

上述事实说明,虽然伴随着语言教学的发展,功能与结构之争从未停息,但是两者是一镜两面,不可分离。事实上,“后教学法”时代的汉语教学应该“在遵循外语教学原则的前提下,演绎法、归纳法同用,机械性练习、有意义练习、交际性练习并举,翻译法、直接法、听说法、交际法共存”(印京华,2005)。诸多教学法和教学模式的有机融合,既是教学法发展的必然趋势,也符合不同国家语言教学的实际状况。专硕学生要想在世界各国推广汉语,其教学理念与所用教学法就需要与该国的外语教学现实相融合,适时进行一定的变通,一味地强调某一种教学法或者教学理论,可能给汉语教学实际效果带来伤害。“日本的汉语教学重视阅读和语法的教学,不少学校强调以句型带动语法的操练课。”(王建勤,2005)“德国的学生普遍对翻译这一技巧十分热衷,特别是在初级阶段。”(金怡,2009)因此,在重视语言功能教学的基础上,因地制宜、因人选法是我们需要灌输给专硕学生的重要理念。

在上述讨论的基础上,我们在专硕培养上应该坚持如下理念:

① WORLD-READINESS STANDARDS FOR LEARNING LANGUAGES, 参见网址: <http://www.actfl.org/sites/default/files/publications/standards/World-ReadinessStandardsforLearningLanguages.pdf>。

(1) 语言学习的目的在于“用”，要将“运用”放在语言教学的突出位置，围绕着“运用”来设计教学活动，将有意义的课堂活动贯穿整个教学过程。

(2) 不能孤立地看待“用”，语言的功能必须与语言结构相结合，功能对应着结构，结构对应着功能。综合运用多种教学法和教学手段，从语言的功能入手去关注语言，从语言的结构入手去夯实基础，在真实环境中进行功能化的结构练习。

三、专硕培养模式的调整方式

在汉语教学“走出去”的大背景下，在二语教学理念趋向交际运用的“后教学法时代”，专硕现有的培养模式应该加以调整以适应上述形势的发展，具体来说，需要进行以下方面的调整：

第一，在培养目标上明确专硕的海外教学培养导向。一些培养单位、教师和学生“对对外汉语教学”硕士与“汉语国际教育”硕士的培养差别认识不清。国家将专硕培养目标确定为：“适应汉语国际推广工作，胜任汉语作为第二语言/外语教学的高层次、应用型、复合型专门人才。”其定位并不明确，应该明确为面向海外汉语教学，其好处有二：一是扩大就业范围，避免与对外汉语教学专业的硕士形成国内就业竞争的局面，拓展外向型就业；二是可以将中国学生与外国学生的专硕培养相融合，保持培养目标的一致性。这也是适应海外汉语教学发展新趋势的必然举措。

第二，增加海外实习机会。近年来汉语国际教育的海外实习工作发展迅速，据吴方敏、陈颖（2012）对31所高校的调查，有海外实习机会的高校占到总数的87%。尽管数字喜人，但据我们初步观察，有海外实习机会的高校中实际参加海外实习的学生比例并不高，实际上很多学生是在国内的混合编班中进行实习。这种情况带来了两方面问题：一是这与汉语国际教育专业培养面向海外汉语教学教师的专业设立方向不符，既然我们的目标是培养能够适应非目的语国家环境的汉语教师，那么实习理应在非目的语国家进行，实习方式应该服务于专业培养目标；二是国内外汉语教学面临的诸多差异（目的语与非目的语语言环境不同，教学对象不同，教学理念不同，教学方法有异）都会影响在国内外实习的学生对于海外汉语教学的认识。从人才培养标准化的角度来看，在两种环境下（目的语与非目的语环境）实习的汉语国际教育硕士如何同质同量地